Instructions d'utilisation

-traduction des instructions originales-

TR SL 86M - TR SL 98M



ATTENTION !

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine.

INTRODUCTION

Cher client,
Merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous espérons que l'utilisation de votre nouvelle machine vous satisfera pleinement et qu'elle répondra à vos attentes.

Ce manuel a été rédigé pour vous aider à vous familiariser avec la machine et à l'utiliser de manière sûre et efficace. Veuillez noter qu'il fait partie intégrante de la machine, il est donc nécessaire de le garder à portée de main pour des références futures et de le remettre à l'acheteur en cas de vente de la machine.

Cette nouvelle tondeuse a été conçue et fabriquée dans le respect des normes en vigueur et elle est sûre et fiable si elle est utilisée pour couper et ramasser l'herbe en suivant les instructions de ce manuel (**utilisation correcte**). Si vous utilisez la machine d'une autre manière ou ignorez les instructions relatives à la maintenance, à la réparation et à l'utilisation en toute sécurité, vous en faites un « **mauvais usage** ». Dans ce cas, la garantie devient automatiquement caduque et le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures à vous-même ou à des tiers.

Puisque nos produits sont constamment améliorés, il est possible que vous constatiez de légères différences entre la machine utilisée et les descriptions contenues dans ce manuel. Nous pourrions apporter des modifications à la machine sans préavis et sans obligation de mettre à jour le manuel, même si cela n'entraînera pas de changements dans les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Bon travail !

SERVICE APRÈS-VENTE

Le présent manuel fournit toutes les instructions nécessaires pour l'utilisation de la machine et pour effectuer l'entretien de base.

Tous les réglages ou opérations de maintenance non décrits dans ce manuel doivent être effectués par le revendeur ou par un centre d'assistance spécialisé. Les deux disposent des connaissances et des équipements nécessaires pour garantir que le travail soit effectué correctement sans compromettre la sécurité de la machine.

En leur faisant confiance, vous pourrez maintenir les performances de votre nouvel achat et en conserver la valeur dans le temps.

Pour tout remplacement, veuillez contacter votre revendeur.



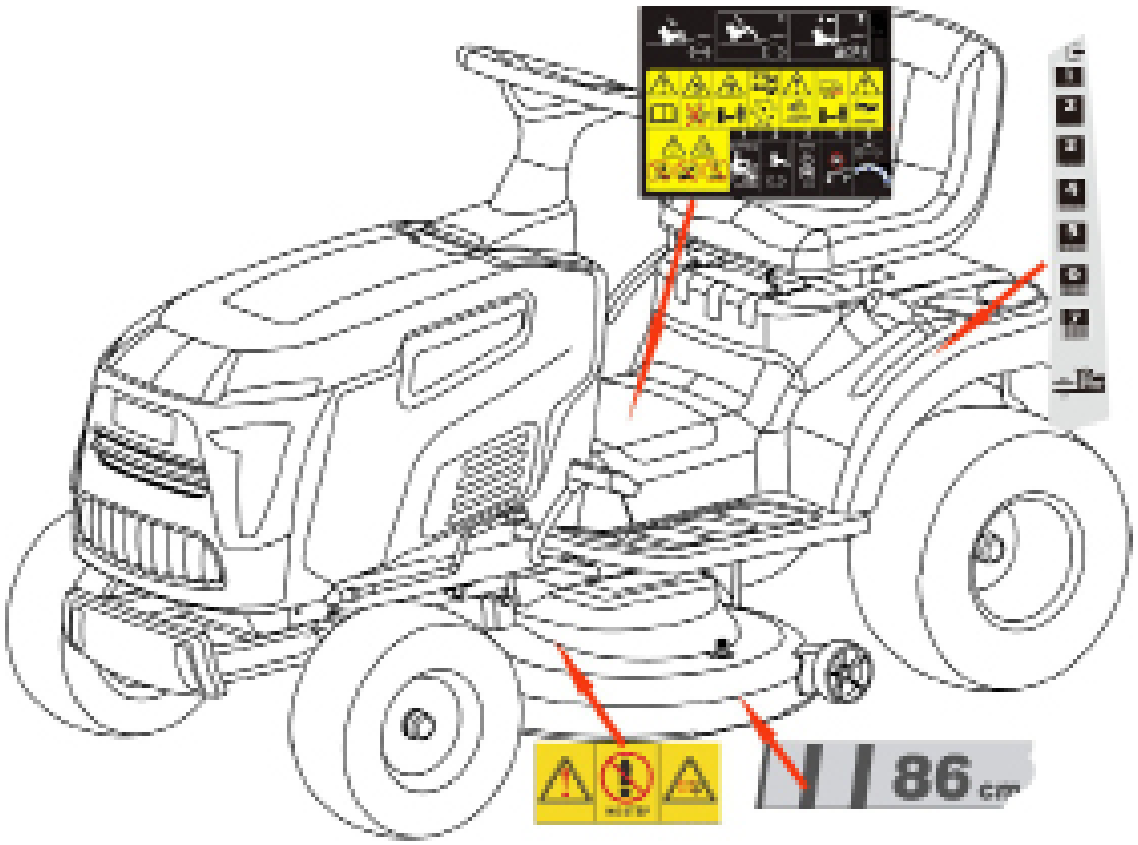


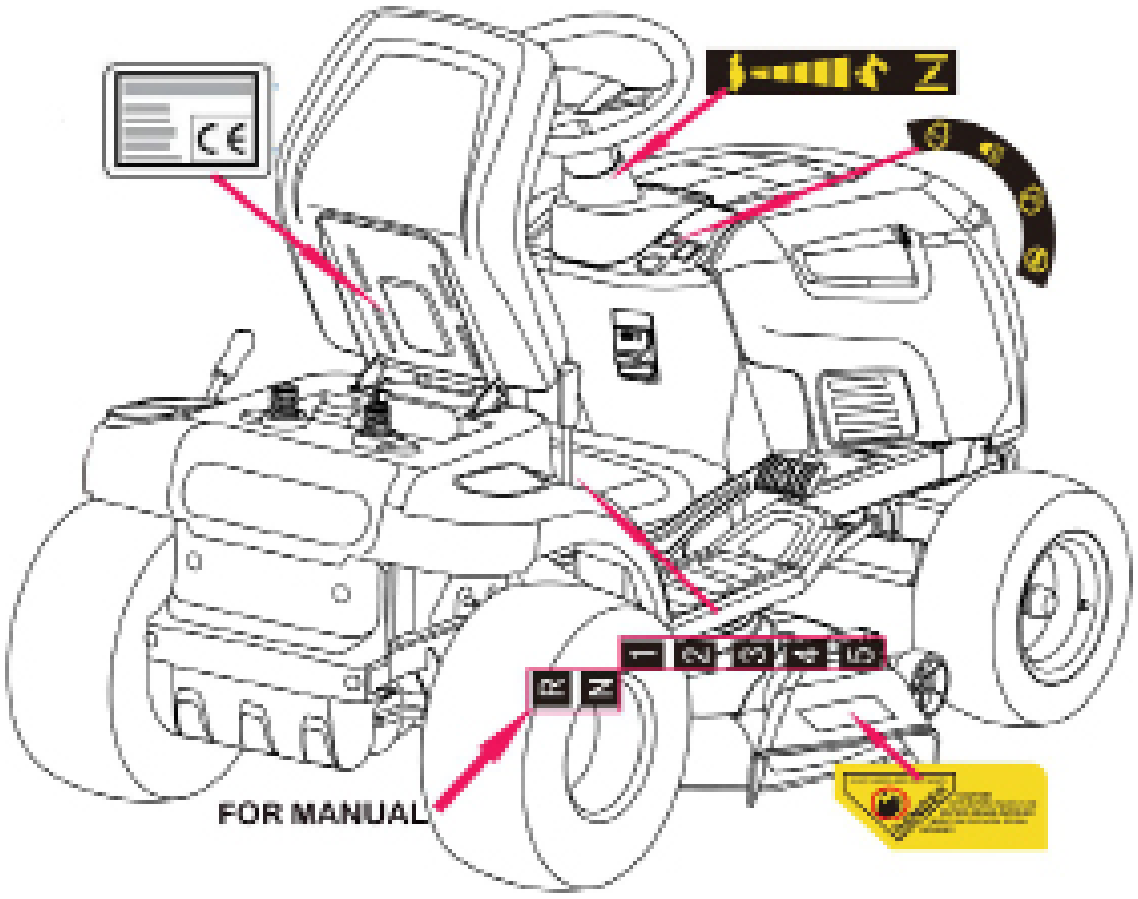
IMPORTANT

La tondeuse doit toujours être utilisée avec la plus grande prudence. Pour garantir que les précautions de sécurité et les instructions d'utilisation soient toujours à portée de main, des étiquettes avec des pictogrammes illustrant les principales précautions d'utilisation ont été apposées sur la machine.

Puisque ces étiquettes, conformément aux normes de sécurité en vigueur, sont considérées comme faisant partie intégrante de la machine, l'utilisateur est tenu de les remplacer en cas de décollement ou d'illisibilité.

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES





INDEX

1. SÉCURITÉ..... 6
2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DES COMPOSANTS.....10
3. DÉBALLAGE ET MONTAGE.....11
4. COMMANDES ET INSTRUMENTS.....15
5. COMMENT UTILISER LA MACHINE.....17
5.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ..... 17
5.2 RAISONS POUR LESQUELLES LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ S'ACTIVENT.....18
5.3 INDICATIONS AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL.....18
5.4 UTILISATION DE LA MACHINE.....20
5.5 UTILISATION SUR DES TERRAINS EN PENTE.....22
5.6 TRANSPORT.....24
5.7 ENTRETIEN DE LA PELOUSE..... 24
6. ENTRETIEN..... 24
6.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ.....24
6.2 ENTRETIEN PLANIFIÉ.....25
6.3 CONTRÔLES ET RÉGLAGES.....26
6.4 DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT.....26
6.5 LUBRIFICATION..... 28
7. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES.....28
8. SPÉCIFICATIONS.....30
9. GARANTIE.....31

1. SÉCURITÉ

1.1 COMMENT LIRE LE MANUEL

Certains paragraphes du manuel contenant des informations importantes sur la sécurité et le fonctionnement sont mis en évidence de la manière suivante.

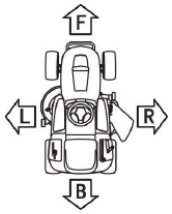
NOTE o IMPORTANT Fournissent des détails ou des informations supplémentaires sur ce qui a déjà été dit, afin d'éviter d'endommager la machine.

Le non-respect comporte le risque de blessures graves ou de mort pour soi-même ou pour autrui.

DANGER ! **Le non-respect comporte le risque de blessures graves ou de mort pour soi-même ou pour autrui.**

Le présent manuel décrit différentes versions de la machine

NOTE Les positions sur la machine, telles que « avant », « arrière », « gauche » ou « droite », se réfèrent à la direction de marche avant



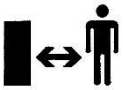
IMPORTANT Pour toutes les opérations relatives à l'utilisation et à l'entretien du moteur non décrites dans le présent manuel, se référer aux manuels correspondants qui font partie intégrante de toute la documentation fournie avec la machine.

1.2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! **Lire attentivement avant d'utiliser la machine.**

A) FORMATION

1) Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de l'équipement.
2) Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. La réglementation locale peut imposer des limites d'âge à l'utilisateur.
3) Ne tondez jamais l'herbe lorsqu'il y a des animaux domestiques ou des personnes (en particulier des enfants) à proximité, ni dans l'obscurité.
4) Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers auxquels il expose d'autres personnes ou leurs biens.
5) Ne transportez pas de passagers.



6) Tous les conducteurs doivent rechercher et obtenir une formation pratique et professionnelle.
Cette formation doit se concentrer sur :
- la nécessité de prêter attention et de se concentrer lorsqu'on travaille sur des machines avec opérateur à bord ;
- l'impossibilité d'utiliser le frein pour reprendre le contrôle d'une machine avec opérateur à bord qui glisse le long d'une pente. Les principales causes de perte de contrôle sont :
- adhérence insuffisante des roues ;
- excès de vitesse ;
- freinage inadéquat ;
- le type de machine n'est pas adapté à la fonction ;
- manque de conscience de l'effet des conditions du terrain, en particulier des pentes ;
- mauvais attelage et répartition de la charge

B) PRÉPARATION

1) Lors de la tonte de l'herbe, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon long. N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
2) Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de l'équipement et retirez tous les objets qui pourraient être éjectés par la machine.



3) DANGER ! L’essence est hautement inflammable :
- conserver le carburant dans des récipients spécialement conçus ;
- faire le plein uniquement à l'extérieur et ne pas fumer pendant le ravitaillement ;
- ajouter le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir ni n’ajoutez d’essence lorsque le moteur est en marche ou chaud ;
- en cas de déversement d'essence, ne pas démarrer le moteur et éloigner la machine de la zone de déversement. Ne créez pas de sources d’allumage tant que les vapeurs d’essence ne se sont pas évaporées ;
- remettre et serrer fermement les bouchons du réservoir et du récipient de carburant.

4) Remplacez les silencieux défectueux.
5) Avant l'utilisation, inspectez toujours la machine pour vérifier que les lames, les boulons des lames et le groupe de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés en bloc pour garantir leur équilibre.
6) Sur les machines à lames multiples, gardez à l'esprit que la rotation d'une lame peut entraîner la rotation d'autres lames.

C) FONCTIONNEMENT

1) Ne démarrez pas le moteur dans un espace confiné où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s’accumuler.
2) Tondez l’herbe uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
3) Avant de démarrer le moteur, désengagez les lames et mettez au point mort.
4) N'utilisez pas la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15° (27 %) ; n'utilisez pas la machine sur des pentes latérales supérieures à 10° (18 %).
5) Gardez à l’esprit qu’il n’existe pas de pente « sûre ». La manipulation sur des pentes herbeuses nécessite une attention particulière. Pour éviter le renversement :
- ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement lors de la montée ou de la descente ;
- engager lentement la vitesse et la maintenir toujours enclenchée, surtout en descente ;
- la vitesse de la machine doit être maintenue basse sur les pentes et dans les virages serrés ;
- faire attention aux bosses, creux et autres dangers cachés ;
- ne jamais tondre l’herbe dans le sens transversal à la pente.
6) Faire attention lors du remorquage de charges ou de l’utilisation d’équipements lourds :
- utiliser uniquement des crochets de remorquage homologués ;
- limiter les charges à celles qui peuvent être contrôlées en toute sécurité ;
- ne pas effectuer de virages brusques. Faire attention lors de la marche arrière ;
- utiliser des contrepoids ou des poids pour les roues lorsque cela est indiqué dans les instructions d’utilisation.



7) Arrêter les lames avant de traverser des surfaces autres que l’herbe.
8) Ne jamais utiliser la machine avec des protections endommagées ou sans les dispositifs de sécurité en place.
9) Ne pas modifier les réglages du régulateur du moteur et ne pas augmenter la vitesse du moteur. Le fonctionnement du moteur à une vitesse excessive peut augmenter le risque de blessures corporelles.
10) Avant de quitter le poste de conduite :
- désengager les lames et abaisser les points de fixation ;
- mettre au point mort et engager le frein de stationnement ;
- arrêter le moteur et retirer la clé de contact.



11) Désengager les lames, éteindre le moteur et retirer la clé de contact :
- avant d’éliminer les obstructions ou de déboucher le canal du collecteur ;
- avant de nettoyer, contrôler ou effectuer la maintenance de la machine ;
- après avoir heurté un objet étranger. Avant de redémarrer et de mettre la machine en marche, vérifier qu’il n’y a pas de dommages et effectuer les réparations nécessaires ;
- si la machine commence à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement les causes).
12) Désengager les lames lors du transport ou lorsqu’elles ne sont pas utilisées.
13) Arrêter le moteur et désengager les lames :
- avant de faire le plein ;
- avant d’effectuer le réglage de la hauteur, à moins que le réglage ne puisse être effectué depuis le poste de l’opérateur.
14) Réduire l’accélération en cas de désalignement du moteur. Si le moteur est équipé d’une vanne d’arrêt, couper l’alimentation en carburant à la fin de la tonte.
15) Faire attention à la circulation lors de la traversée ou à proximité de routes.

16) Ne jamais diriger l'éjection du matériau vers les personnes présentes et ne permettre à personne de s'approcher de la machine lorsqu'elle est en marche.
17) Utiliser des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'origine ont été spécialement conçus pour cette machine. L'utilisation de pièces et accessoires non d'origine met en danger la sécurité de la personne et/ou de la machine.
18) Ne pas tondre pendant les orages. Aucune protection contre la foudre.
19) Une exposition prolongée au bruit peut provoquer des dommages permanents à l'ouïe. Utiliser donc toujours des protections auditives homologuées et réduire le temps de travail.
20) Ne pas utiliser le tracteur tondeuse et/ou les accessoires qui y sont éventuellement raccordés en cas de fatigue, de maladie ou après la consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments qui compromettent le temps de réaction et/ou la capacité de concentration.
21) La tondeuse ne doit pas être utilisée sans le bac à herbe complet ou la protection de l'ouverture d'éjection à fermeture automatique en place.
22) Pendant le travail, porter des chaussures solides à semelle antidérapante et des vêtements de protection. Ne pas utiliser l'équipement si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
23) Pour réduire l'impact des émissions de bruit et de vibrations, limiter le temps de fonctionnement, utiliser des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faible bruit et porter des équipements de protection individuelle.
Prendre en compte les points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :
• Utiliser la machine uniquement comme prévu par sa conception et par ces instructions.
• S'assurer que la machine est en bon état et bien entretenue
• Utiliser les accessoires appropriés pour la machine et s'assurer qu'ils sont en bon état.
• Maintenir une prise ferme sur le volant.
• Maintenir la machine conformément à ces instructions et la garder bien lubrifiée (le cas échéant).
• Planifier le programme de travail pour répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période plus longue.
• L'utilisation prolongée de la machine expose l'utilisateur à des vibrations pouvant provoquer un ensemble de troubles collectivement connus sous le nom de syndrome de vibration main-bras (HAVS), par ex. doigts qui deviennent blancs ; ainsi que des maladies spécifiques comme le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de la machine, porter toujours des gants de protection et garder les mains au chaud.

IMPORTANT

Toute personne utilisant le tracteur tondeuse doit d'abord connaître les instructions contenues dans ce manuel et se familiariser complètement avec les commandes afin de garantir une utilisation correcte et sûre de la machine.

D) ENTRETIEN ET STOCKAGE

1) Maintenir serrés tous les écrous, boulons et vis afin de garantir que l'équipement soit en conditions optimales.
2) Ne jamais stocker l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
3) Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un endroit fermé.
4) Pour réduire le risque d'incendie, tenir l'herbe, les feuilles ou l'excès de graisse à l'écart du moteur, du silencieux, du compartiment batterie et de la zone de stockage de l'essence.
5) Vérifier fréquemment que le bac de ramassage n'est pas usé ou détérioré.
6) Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
7) S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, le faire à l'extérieur.
8) Sur les machines à lames multiples, garder à l'esprit que la rotation d'une lame peut entraîner la rotation d'autres lames.
9) Si la machine doit être garée, rangée ou laissée sans surveillance, abaisser les outils de coupe à moins qu'un verrouillage mécanique positif ne soit utilisé.

IMPORTANT

Les lames sont affûtées, il y a un risque de blessures graves ! Avant d'effectuer toute opération d'inspection, de nettoyage ou de réparation des organes de coupe, arrêter le moteur et retirer la clé de contact. Ensuite, débrancher le fil de la bougie et garder le capuchon éloigné de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.

1.3 ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

La machine doit être utilisée avec précaution. Pour cette raison, des étiquettes avec des illustrations rappelant les principales précautions à prendre lors de l'utilisation ont été apposées sur la machine.

Ces étiquettes doivent être considérées comme faisant partie intégrante de la machine.

Si une étiquette se détache ou devient illisible, contacter votre revendeur pour la remplacer. La signification de chaque étiquette est expliquée ci-dessous.



Avertissement :
Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



Danger ! Démembrement :
S'assurer que les enfants restent toujours éloignés de la machine lorsque le moteur est en marche.



Avertissement :
Débranchez la clé de contact et lisez les instructions avant d'effectuer toute opération de réparation ou de maintenance.



Danger !
Risque de brûlures
Attendre que le moteur soit complètement refroidi avant d'effectuer tout réglage ou entretien de celui-ci.



Risque de blessures.
Lame en mouvement, la lame continuera à tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur ou la désactivation du contrôle de la lame.



Avertissement :
Ne pas monter sur le carter ou la protection d'éjection.



Danger ! Objets projetés :
Ne pas utiliser sans la protection d'éjection ou le bac de ramassage en place



Danger ! Objets projetés :
Tenir les personnes à l'écart.



Danger ! Avertissement :
GARDER LES MAINS ET LES PIEDS LOIN DE LA LAME.



Avertissement !
Ne jamais utiliser de lance à pression pour laver le système de transmission.

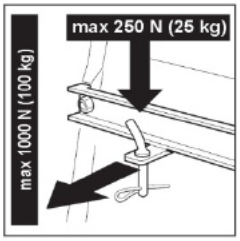
Danger !
Risque de blessures graves.
Gardez les mains et les pieds éloignés de la lame et de toutes les parties en mouvement.



Danger ! Risque de renversement en cas de fortes pentes
Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15° (27%).
N'utilisez pas la machine sur des pentes latérales supérieures à 10° (18 %).

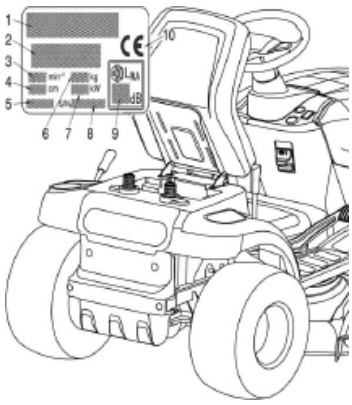
1.4 RÈGLES POUR LE REMORQUAGE

Un kit pour le remorquage d'une petite remorque est disponible sur demande. Lorsque le kit de remorquage est utilisé, cet accessoire doit être monté en suivant les instructions fournies. Ne pas dépasser les charges recommandées indiquées sur l'étiquette et suivre les instructions de sécurité.



2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DES COMPOSANTS

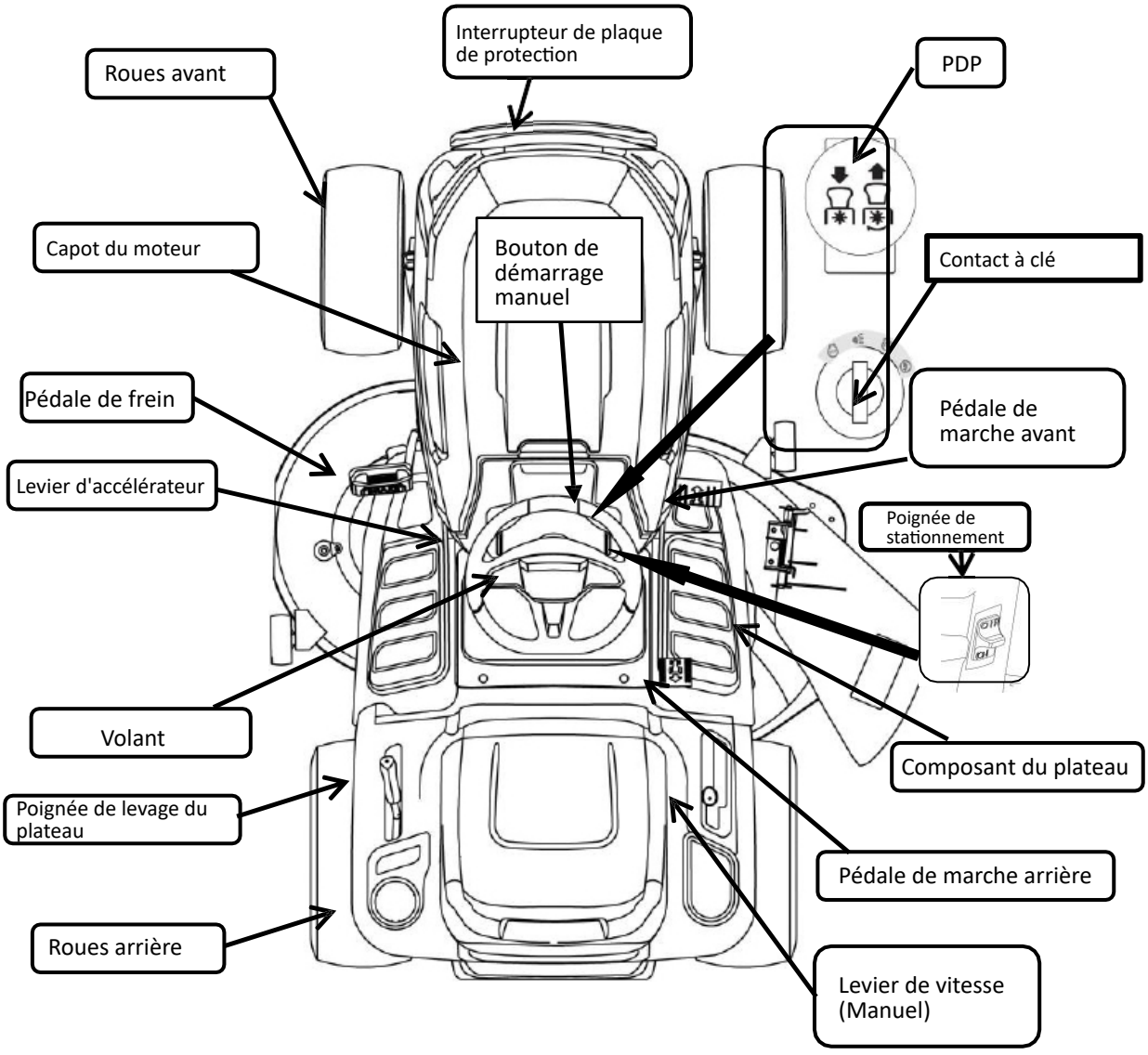
2.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE



1. Nom et adresse du fabricant.
2. Dénomination de la machine
3. Type de machine
4. Largeur de coupe
5. Masse de la machine
6. Puissance nominale du moteur
7. Numéro de série
8. Année de production
9. Niveau de puissance acoustique selon la directive 2000/14/CE
10. Marquage de conformité selon la directive 2006/42/CE

2.2 IDENTIFICATION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

Les composants principaux de la machine sont les suivants :



3. DÉBALLAGE ET MONTAGE

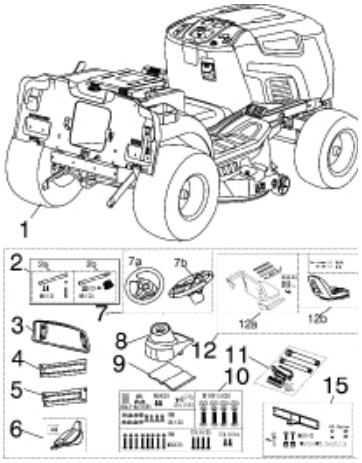
Pour des raisons de stockage et de transport, certains composants de la machine ne sont pas installés en usine et doivent être assemblés après le déballage. Suivez les instructions ci-dessous

IMPORTANT La machine est livrée sans huile moteur ni carburant. Avant de démarrer le moteur, remplissez d'huile et de carburant en suivant les instructions du manuel du moteur.

3.1 DÉBALLAGE

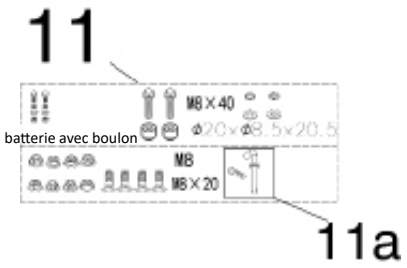
Lors du déballage de la machine, veiller à récupérer toutes les pièces et raccords individuels et à ne pas endommager le plateau de coupe lors du retrait de la machine de la palette.

1. Corps de la machine
2. Arbre de direction
3. Barre de remorquage
4. Pare-chocs
5. Support de pare-chocs GA
6. Support de pare-chocs DR
7. Cache-volant
8. Volant
9. Support de volant
10. Manuel d'instructions
11. Écrous, boulons, rondelles, bagues
12. Siège
13. Outils et clé de démarrage
14. Déflecteur latéral
15. Renfort et rondelles, boulons, écrous
16. Kit mulching (si applicable)



NOTE

Pour éviter d'endommager le plateau de coupe, le soulever à la hauteur maximale et faire très attention lors du retrait de la machine de la palette.



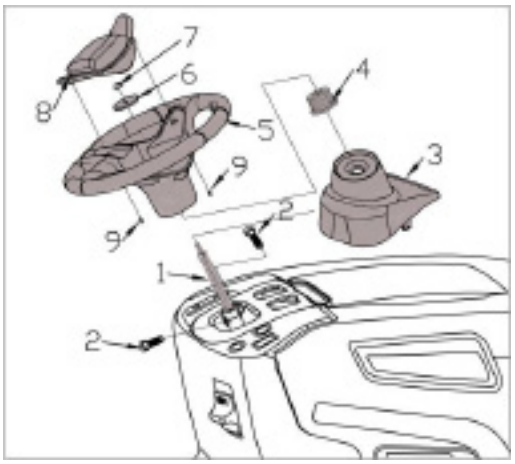
3.2 MONTAGE DU VOLANT

Placer la machine sur une surface plane et redresser les roues avant.

a. Monter l'arbre (1) sur les joints et serrer la vis M8x25 (2). (Utiliser la clé hexagonale 5 parmi les outils fournis).

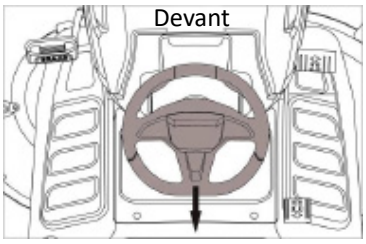
b. Monter le couvercle de l'arbre de direction (3).

c. Insérer le moyeu cannelé (4) sur l'arbre (1), monter le volant (5), l'entretoise (6) et serrer l'écrou M8 (7). (Utiliser la clé plate 13-15 parmi les outils fournis).



NOTE

Faire attention au sens lors du montage du volant.



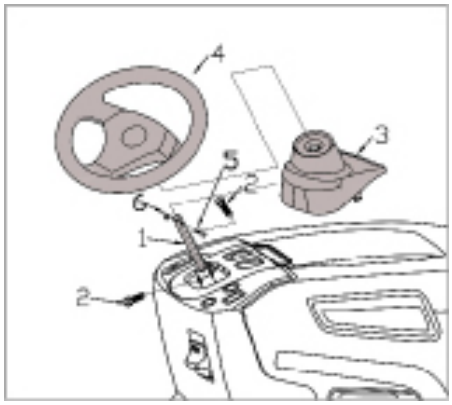
Uniquement pour TR SL 86M et TR SL 98M

Placer la machine sur une surface plane et redresser les roues avant.

a. Monter l'arbre (1) sur les joints et serrer la vis M8x25 (2). (Utiliser la clé hexagonale 5 présente parmi les accessoires).

b. Monter le couvercle de l'arbre de direction (3).

C. Monter le volant (4) sur l'arbre de direction, insérer la vis (5) et la serrer avec l'écrou (6).



3.3 MONTAGE DU SIÈGE

1. Desserrer les 2 écrous M8 et les 2 vis du support de siège. (Utiliser la clé plate 13-15 parmi les outils accessoires.)

2. Monter le siège sur le support de siège en utilisant les 2 écrous M8 desserrés et les 2 vis.

3. Connecter le câblage A et l'interrupteur B sous le siège.





Uniquement pour le siège Luxury (si applicable) :

1. Retirer les guides de glissement (No.4, No.10, No.11) de la boîte d'emballage et les monter avec les rondelles 32x 10.5x8 (No.13) et le siège (No.1) en utilisant les vis M8x20 (No. 11).

2. Installer les composants de l'interrupteur du siège (N° 15) en utilisant les vis M6x16 (N° 14).

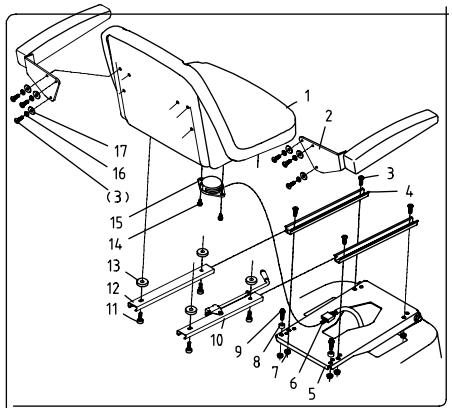
3. Retirer les vis (N°9) et les entretoises (N°8) préinstallées de la plaque (N° 5),
Déplacer le guide coulissant jusqu'au bout, et fixer la partie avant du groupe guide coulissant du siège monté au point 1 à la plaque de glissement (No. 5) en utilisant les vis M8x16 (N° 3) et les écrous M8 (N° 7).

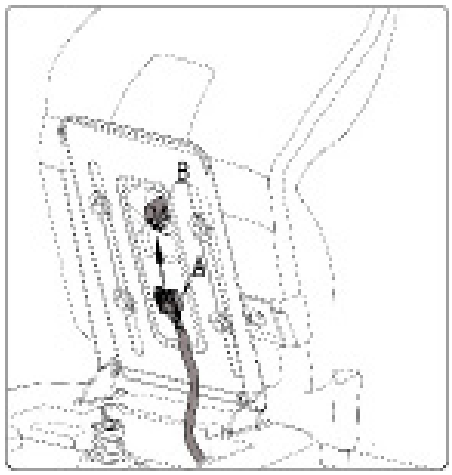
4. Déplacer la glissière vers l'avant et fixer la partie arrière de l'ensemble de la glissière du siège avec la plaque de glissement (N° 5) ainsi que les vis M8x16 (N° 3) et les écrous M8 (N° 7).

5. Monter le boulon (N° 9) retiré à l'étape 2.

6. Monter l'accoudoir (N° 2) sur le dossier du siège en utilisant les vis, les rondelles élastiques et les rondelles plates (N° 3, N° 16, N° 17).

7. Connecter le câble A et l'interrupteur B sous le siège.





3.4 RACCORDEMENT DE LA BATTERIE



Le liquide électrolytique est une solution d'acide sulfurique.
Danger : L'acide sulfurique est toxique



Danger : L'acide sulfurique est corrosif et peut provoquer la cécité ou de graves brûlures.



Danger : Tenir hors de portée des enfants.



Uniquement pour les pays de l'UE
Ne jamais jeter les outils électriques avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux anciens équipements électriques et électroniques et à son intégration dans les législations nationales, les anciens outils électriques doivent être séparés des autres déchets et éliminés dans le respect de l'environnement, par exemple en les déposant dans une déchetterie.
Recyclage alternatif à la demande de restitution :
Si vous souhaitez vous débarrasser de l'équipement, en alternative à sa restitution au fabricant, le propriétaire doit s'assurer qu'il soit éliminé correctement. L'équipement peut être retourné à un point de collecte approprié qui se chargera de son élimination conformément aux réglementations nationales en matière de recyclage et d'élimination des déchets. Ceci ne s'applique pas aux accessoires ou aux aides dépourvus de composants électriques fournis avec l'équipement à éliminer.
La réimpression ou la reproduction par tout autre moyen, en tout ou en partie, de la documentation et des documents accompagnant les produits n'est autorisée qu'avec le consentement explicite du fabricant.
Sous réserve de modifications techniques.



1) Insérer la batterie dans son logement.

IMPORTANT

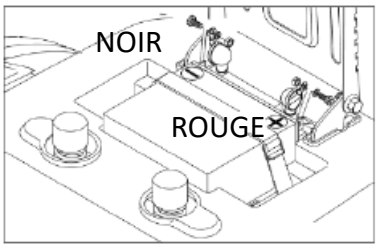
Positionner la batterie en respectant les polarités (+) et (—)

2) Connecter les connecteurs de la batterie aux câbles de connexion de la machine et serrer les deux vis. Puis couvrir les 2 fils avec le capuchon de protection. (Utiliser la clé plate 8-10 et le tournevis cruciforme parmi les outils fournis)
3) Fixer la batterie avec la sangle en caoutchouc.

NOTE

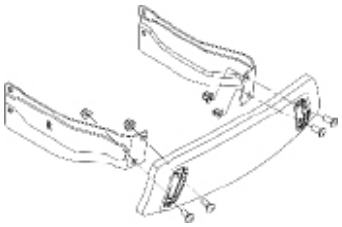
Cette machine utilise une batterie de : 12V⎓18Ah.

La batterie est complètement chargée avant de quitter l'usine. Si la batterie n'est pas suffisamment chargée, utiliser un chargeur 12V 1A pour la recharger

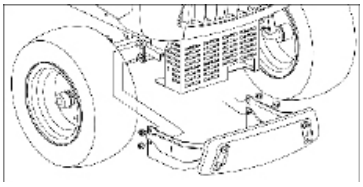


3.5 MONTAGE DU PARE-CHOCS AVANT

a. Monter les supports L et R sur le pare-chocs, en utilisant 4 écrous M8 et 4 vis M8x20. (Utiliser la clé plate 13-15 parmi les outils fournis).

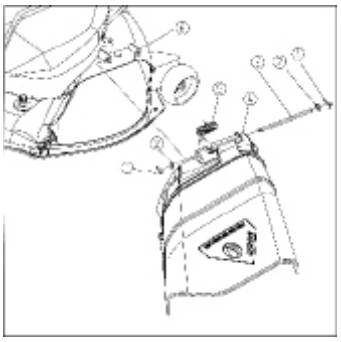


b. Monter le pare-chocs avant sur la partie inférieure du châssis en utilisant les 4 écrous M8 (Utiliser la clé plate 13-15 parmi les outils fournis).



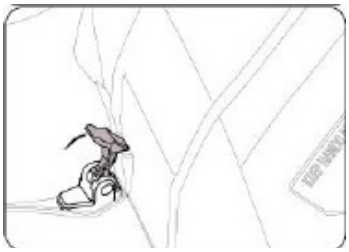
3.6 MONTAGE DU DÉFLECTEUR LATÉRAL

a. Insérer la goupille (1) et la rondelle (2) à l'extrémité droite de l'axe (3);
b. Insérer l'axe de l'axe dans le déflecteur latéral (4), dans le support (6) et dans le ressort de torsion (5) dans l'ordre, puis insérer la rondelle (2) et la goupille (1) à l'autre extrémité.
c. Plier l'extrémité ouverte de la goupille.
Remarque : Lorsqu'il faut ouvrir le déflecteur latéral, appuyer d'abord sur le bouton autobloquant et ne pas forcer l'ouverture.

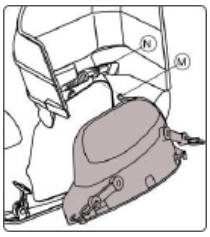


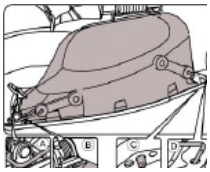
3.7 MONTAGE DU KIT DE MULCHING (si applicable)

Si l'utilisateur souhaite tondre l'herbe, la couper et la laisser sur la pelouse, un kit "mulching" est disponible sur demande. Le kit doit être monté sur le plateau de coupe comme indiqué dans le soufflet.



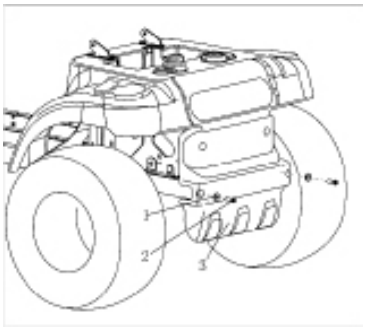
a. Appuyer sur le bouton autobloquant pour ouvrir le déflecteur latéral ;
b. Faire passer la cosse (M) du kit mulching à travers la partie inférieure de l'axe (N), insérer l'angle inférieur gauche du kit mulching dans l'espace sous la base des pièces autobloquantes (Figure B) et insérer l'axe droit dans le trou du plateau (Figure C);
c. Accrocher le crochet gauche dans la rainure de la base des pièces autobloquantes (Figure A) et le crochet droit dans le trou du plateau (Figure D).



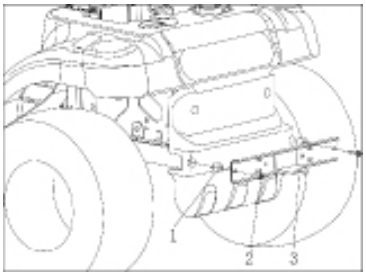


3.8 MONTAGE DU KIT DE REMORQUAGE

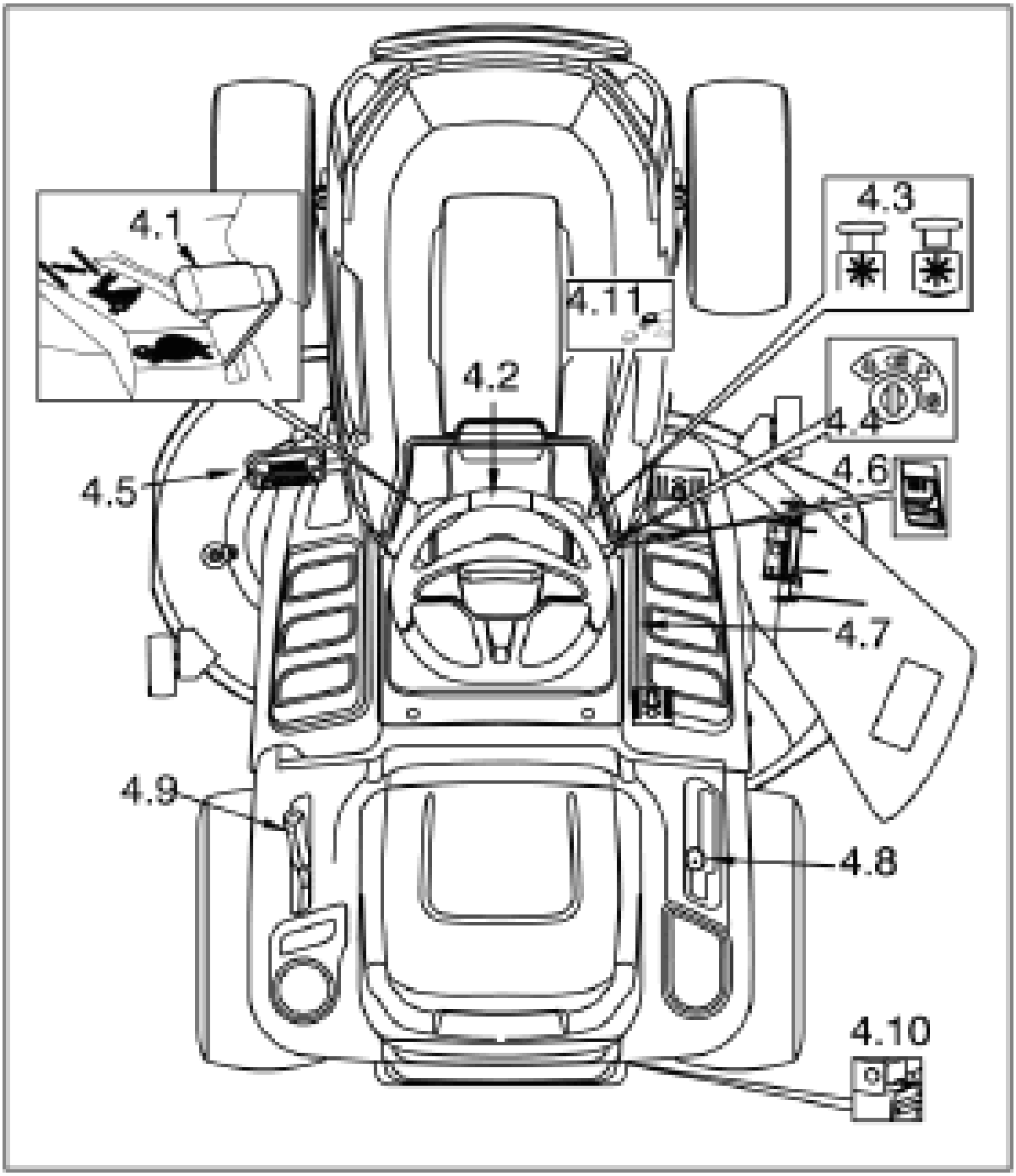
a. Retirer la douille du bras de tension (1) et les boulons hexagonaux à bride M8×20 (2) qui fixent le couvercle de la boîte de vitesses (3);



b. Insérer la douille (1) dans les deux trous d'où les boulons ont été retirés, aligner la plaque de remorquage (3), puis installer les boulons hexagonaux à bride M8×40 (2).



4. COMMANDES ET INSTRUMENTS



4.1 LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR
Règle le régime du moteur. Les positions sont indiquées sur une étiquette portant les symboles suivants :

« CHOKE » (STARTER) démarrage à froid

« SLOW » (LENT) pour le régime minimum du moteur

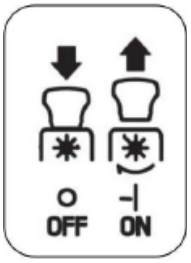
« FAST » (RAPIDE) pour le régime maximum du moteur

- La position « CHOKE » enrichit le mélange et doit être utilisée uniquement pendant le temps nécessaire au démarrage à froid.
- Lors du passage d'une zone à l'autre, placer le levier dans une position comprise entre «SLOW» et «FAST ».
- Lors de la tonte de l'herbe, passer sur « FAST ».

4.2 VOLANT

Fait tourner les roues avant

4.3 BOUTON DE DÉMARRAGE/ARRÊT DE LA LAME

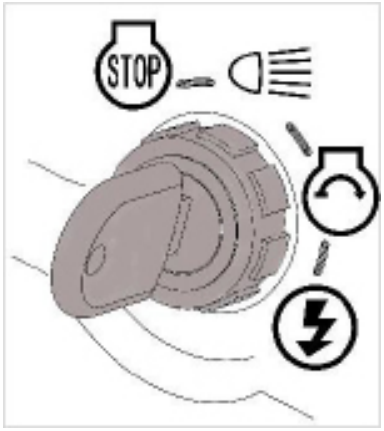


Le bouton de démarrage/arrêt de la lame se trouve sur la console côté droit, devant l'interrupteur à clé.

Le bouton de démarrage/arrêt de la lame actionne l'embrayage électrique. Tirer la manette vers le haut pour engager les lames ou la pousser vers le bas pour les désengager.

4.4 INTERRUPTEUR DE DÉMARRAGE À CLÉ

Cette commande à clé comporte quatre positions :



« OFF » : éteint tout le système.

« ON » : active tous les composants.

« START » connecte le moteur de démarrage. Si la clé est relâchée sur « START », elle revient automatiquement sur « ON ».

Lorsque l'interrupteur est en position, la clé alimente les phares avant.

4.5 Pédale de frein

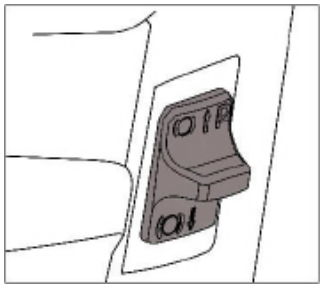


La pédale de frein se trouve sur le côté avant gauche du plateau. La pédale de frein peut être utilisée pour des arrêts brusques ou pour **mettre le frein de stationnement.**

NOTE

Lorsque la machine est en mouvement, gardez le pied éloigné de la pédale.

4.6 LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT



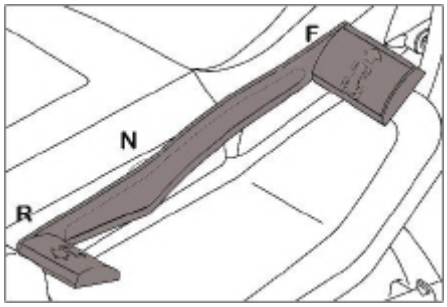
À l'arrêt de la machine :
1) Maintenir la pédale de frein enfoncée ;
2) Soulever le levier du frein de stationnement et le maintenir levé ;
3) Relâcher la pédale.

De cette façon, les roues arrière restent freinées. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyer à fond sur la pédale (le levier du frein de stationnement est automatiquement relâché et revient en position basse).

NOTE

Le moteur ne doit démarrer que si :
- L'opérateur est en position ;
- Frein de stationnement engagé (uniquement pour les modèles mécaniques) ;
- La traction et les moyens de coupe sont désengagés

4.7 PÉDALE D'ENCLENCHEMENT DE LA VITESSE
(pour les modèles à transmission hydrostatique)



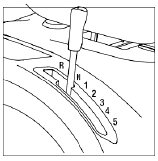
Cette pédale engage la transmission dans les roues et module les vitesses de marche avant et arrière de la machine.

- Pour engager la marche avant, appuyez vers « F » avec la pointe du pied. En augmentant la pression sur la pédale, la vitesse de la machine augmente.
- La marche arrière s'engage en appuyant sur la pédale avec le talon vers « R ».
- Si relâchée, la pédale passe automatiquement au point mort « N ».

ATTENTION ! La marche arrière doit être engagée uniquement lorsque la machine est à l'arrêt.

NOTE S'assurer que le frein de stationnement a été relâché avant de conduire la tondeuse.

4.8 LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE
(pour les modèles à boîte de vitesses manuelle)



Cette manette présente sept positions pour les 5 vitesses de marche avant, la position neutre "N" et la marche arrière "R".

Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse, appuyez sur la pédale pour désengager la courroie de transmission et déplacez le levier comme indiqué sur l'étiquette.

Ne jamais déplacer directement le levier de la marche avant à la marche arrière ou de la marche arrière à la marche avant avant que la machine ne soit complètement arrêtée.

ATTENTION ! Passer à la marche arrière uniquement lorsque la machine s'est complètement arrêtée.

4.9 LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE



Il soulève ou abaisse le plateau de coupe, réglant ainsi la hauteur de coupe de l'herbe. Cette manette présente sept positions (indiquées de « 1 » à « 7 » sur l'étiquette), qui correspondent à différentes hauteurs comprises entre 30 et 90 mm.

4.10 VOIR LA DESCRIPTION AU POINT 5.3.5

4.11 Bouton de fonctionnement en marche arrière (RMO)
La commande de marche arrière se trouve sur la console côté droit, à gauche de la commande de démarrage/arrêt des lames. Les lames s'arrêtent lorsque l'on procède en marche arrière. Si les lames fonctionnent également en marche arrière, appuyez toujours sur le bouton RMO.
REMARQUE : La tonte en marche arrière n'est pas recommandée.

5. COMMENT UTILISER LA MACHINE

5.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

DANGER ! La machine doit être utilisée uniquement pour l'usage auquel elle a été conçue (coupe de l'herbe). Ne pas modifier ou retirer les dispositifs de sécurité installés sur la machine.

VEUILLEZ NOTER QUE L'UTILISATEUR EST TOUJOURS RESPONSABLE DES DOMMAGES ET BLESSURES CAUSÉS À DES TIERS.

Avant d'utiliser la machine :
- lire les règles générales de sécurité, en prêtant une attention particulière à la conduite et à la coupe sur les pentes ;
- lire attentivement les instructions d'utilisation, s'assurer de bien connaître les commandes et de savoir comment arrêter rapidement les lames et le moteur ;
- ne jamais mettre les mains ou les pieds près ou sous les parties rotatives et toujours rester éloigné de la sortie.

Ne pas utiliser la machine en cas de mauvaise santé ou sous l'effet de médicaments ou d'autres substances pouvant réduire les réflexes et la capacité de concentration. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer le risque potentiel de la zone de travail et de prendre toutes les précautions nécessaires pour garantir sa propre sécurité et celle des autres, en particulier sur des pentes ou des terrains accidentés, glissants et instables.

Ne pas laisser la machine sur de l'herbe haute avec le moteur en marche afin d'éviter tout risque d'incendie.

N’utilisez pas la machine sans le déflecteur latéral.

⚠ ATTENTION !

Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15° (27 %) ; ne pas utiliser la machine sur des pentes latérales supérieures à 10° (18 %). Si l'on prévoit d'utiliser la machine principalement sur des terrains en pente, installer des contrepoids sous la traverse des roues avant. Cela améliore la stabilité avant et réduit les risques de basculement.

IMPORTANT Toutes les références concernant les positions des commandes sont décrites au point 4.

5.2 RAISONS POUR LESQUELLES LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ S'ACTIVENT

Les dispositifs de sécurité fonctionnent de deux manières :
- ils empêchent le démarrage du moteur si toutes les exigences de sécurité ne sont pas respectées ;
- ils arrêtent le moteur si même une seule des exigences de sécurité n'est pas satisfaite.

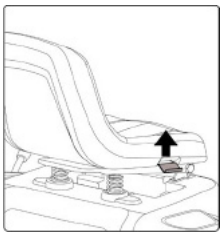
a) Pour démarrer le moteur, il est nécessaire que :
- les lames ne soient pas engagées ;
- le frein de stationnement soit engagé et la transmission désengagée ;
- l'opérateur soit assis sur le siège ;

b) Le moteur s’éteint lorsque :
- l’opérateur se lève du siège pendant la tonte ou la conduite ;

5.3 INDICATIONS AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

Avant de commencer à tondre, il est nécessaire d'effectuer plusieurs contrôles et opérations pour garantir un travail efficace et en toute sécurité.

5.3.1 Réglage du siège



Pour régler la position du siège, soulevez le levier de réglage du siège vers le haut, faites glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position souhaitée ; puis relâchez le levier de réglage. Assurez-vous que le siège est verrouillé en position avant d'utiliser la machine.

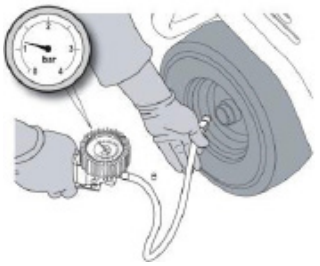
Uniquement pour les sièges Luxury. (si applicable).



Pour régler la position du siège, tirez vers le haut et verrouillez le levier de réglage du siège. Faites glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position souhaitée, puis relâchez le levier de réglage. S'assurer que le siège est verrouillé en position avant d'utiliser le tracteur tondeuse.

5.3.2 Pression des pneus

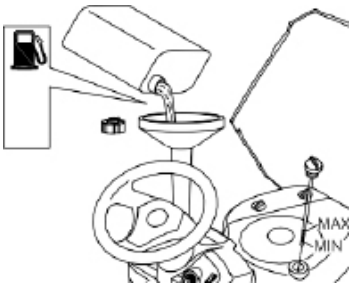
La bonne pression des pneus est la condition principale pour garantir l'horizontalité du plateau de coupe et une tonte uniforme.
Dévissez les capuchons des valves et raccordez aux valves un tuyau d'air comprimé muni d'un manomètre.



Les pressions de référence sont :
AVANT 1,0 bar (15 x 6.0-6)
ARRIÈRE 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Contrôle du carburant et de l'huile

ATTENTION !
L'HUILE A ÉTÉ RETIRÉE AVANT L'EXPÉDITION.
LE NON-REMPLISSAGE DU CARTER D'HUILE AVANT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR PROVOQUE DES DOMMAGES PERMANENTS ET ANNULE LA GARANTIE DU MOTEUR.



NOTE Le manuel du moteur indique le type d'huile et de carburant à utiliser.

Moteur arrêté, vérifier le niveau d'huile. Selon les instructions du manuel du moteur, le niveau doit être compris entre les repères MIN et MAX sur la jauge. Remplir le réservoir à l'aide d'un entonnoir, sans le remplir complètement. La capacité du réservoir est d'environ 7,5 litres.

⚠ DANGER ! Le remplissage doit être effectué dans un endroit ouvert ou bien ventilé et moteur arrêté.

N'oubliez jamais que les vapeurs d'essence sont inflammables.
NE PAS UTILISER DE FLAMME NUE POUR INSPECTER L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR ET NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT

IMPORTANT Ne laissez pas couler d'essence sur les parties en plastique afin d'éviter de les endommager. En cas de déversement ou de fuite accidentelle, rincez immédiatement à l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages aux pièces en plastique de la carrosserie ou du moteur causés par l'essence.

5.3.4 Contrôle de la sécurité et de l'efficacité de la machine

1. Vérifiez que les dispositifs de sécurité fonctionnent comme décrit. (voir 5.2)
2. Vérifiez que le frein fonctionne parfaitement.
3. Ne commencez pas à tondre si les lames vibrent ou si vous n'êtes pas sûr qu'elles soient suffisamment affûtées. Gardez toujours à l'esprit que :
- Une lame mal affûtée arrache l'herbe et jaunit la pelouse.
- Une lame desserrée provoque des vibrations indésirables et peut être dangereuse.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas sûr qu'elle fonctionne de manière sûre et efficace. En cas de doute, contactez immédiatement le revendeur pour effectuer les contrôles et réparations nécessaires.

5.3.5 Levier de désengagement de la transmission hydrostatique

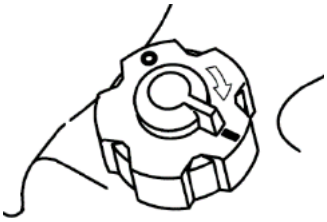
Cette manette prévoit deux positions, comme indiqué sur l'étiquette :
« A » = Transmission engagée : pour tous les types d'utilisation, en mouvement et pendant la coupe ;
« B » = Transmission désengagée :
de cette façon, il est beaucoup plus facile de déplacer la machine à la main, moteur arrêté. Cela facilite grandement le déplacement de la machine à la main, moteur arrêté. Selon la transmission hydrostatique, il existe deux types de méthodes de fonctionnement, qui doivent être utilisées en fonction de l'étiquette apposée sur la machine.

5.4 UTILISATION DE LA MACHINE

5.4.1 Démarrage

DANGER ! Le moteur doit être démarré dans un endroit ouvert ou bien ventilé ! GARDER TOUJOURS À L'ESPRIT QUE LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SONT TOXIQUES !

Pour démarrer le moteur :
- ouvrir le robinet de carburant (sur « I ») ;
- fermer le capot du moteur ;
- relever le plateau de coupe aussi haut que possible.
- désengager les lames ;
- mettre le levier de vitesses au point mort ;
- actionner le frein de stationnement ;



- en cas de démarrage à froid, placer l'accélérateur sur la position « CHOKE » indiquée sur la plaque ;
- si le moteur est déjà chaud, placer le levier entre « SLOW » et « FAST » ;
- insérer la clé de contact et la tourner sur « ON » pour établir le contact électrique, puis la tourner sur « START » pour démarrer le moteur ;
- relâcher la clé une fois le moteur démarré.

Une fois le moteur démarré, placer l'accélérateur sur « SLOW ».

IMPORTANT Le starter doit être fermé dès que le moteur fonctionne régulièrement. L'utiliser lorsque le moteur est chaud peut encrasser les bougies et provoquer un fonctionnement irrégulier du moteur.

NOTE En cas de difficulté à démarrer le moteur, évitez d'insister car il y a un risque de décharger la batterie et d'engorger le moteur. Tournez la clé sur « OFF », attendez quelques secondes et répétez l'opération. Si le dysfonctionnement persiste, consultez le manuel du moteur.

IMPORTANT Gardez toujours à l'esprit que les dispositifs de sécurité empêchent le démarrage du moteur si les exigences de sécurité ne sont pas respectées. Dans ces cas, une fois les conditions de sécurité rétablies, il est nécessaire de remettre la clé sur « OFF » avant de pouvoir redémarrer le moteur.

5.4.2 Démarrage et déplacement sans tondre

ATTENTION ! **Cette machine n'a pas été homologuée pour une utilisation sur la voie publique. Elle doit être utilisée (comme indiqué par le code de la route) dans des zones privées fermées à la circulation.**

Lorsque la machine est déplacée, les lames doivent être désengagées et le carter de coupe doit être relevé au maximum (position « 7 »). Placer l'accélérateur entre « SLOW » et « FAST » et engager la première vitesse avec le levier de vitesses. Maintenez la pédale de frein enfoncée et relâchez le frein de stationnement, puis relâchez lentement la pédale de frein pour démarrer l'avancement de la machine.

ATTENTION ! **La pédale de frein doit être relâchée progressivement, car une utilisation soudaine pourrait provoquer le renversement de la machine et la perte de contrôle par le conducteur.**

Atteignez progressivement la vitesse souhaitée en utilisant l'accélérateur et le levier de vitesses. Pour changer de vitesse, l'embrayage doit toujours être utilisé en appuyant sur la pédale de frein.

5.4.3 Freinage

D'abord, ralentissez en réduisant le régime moteur, puis appuyez sur la pédale de frein pour réduire davantage la vitesse jusqu'à l'arrêt de la machine.

5.4.4 Marche arrière

IMPORTANT *La marche arrière ne doit être engagée qu'une fois la machine complètement arrêtée.*

Appuyez sur la pédale de frein jusqu'à l'arrêt de la machine, puis engagez la marche arrière en déplaçant latéralement le levier sur « R » **(pour les modèles à boîte manuelle)** Relâchez progressivement la pédale de frein pour actionner l'embrayage et commencer à reculer.

Lorsque la machine est à l'arrêt, engagez la marche arrière en appuyant sur la pédale d'embrayage de la transmission en direction « R » **(pour les modèles à transmission hydrostatique)**.

5.4.5 Tonte de l'herbe

Pour commencer à tondre :
- mettre l'accélérateur sur « FAST » ;
- relever le carter de coupe au maximum ;
- engager les lames ;
- commencer à avancer sur l'herbe très lentement et avec la plus grande prudence, comme déjà décrit ;
- régler la hauteur et la vitesse de coupe en fonction des conditions de la pelouse (hauteur, densité et humidité de l'herbe).

ATTENTION ! **En cas de tonte sur des terrains en pente, réduire la vitesse pour garantir des conditions de sécurité.**

Dans toutes les conditions, réduisez toujours la vitesse si vous constatez une diminution du régime moteur - si l'on avance trop vite par rapport à la quantité d'herbe à couper, la tonte ne sera pas efficace.
Lorsqu'il faut franchir un obstacle, désengager les lames et relever le carter de coupe au maximum.

IMPORTANT *Cette machine n'a pas été approuvée pour la tonte en marche arrière. Les lames s'arrêtent lorsque la machine recule en appuyant sur la pédale de commande vers « R ». En appuyant sur le bouton d'exclusion (à droite du volant), il est possible de maintenir les lames en rotation lors de la marche arrière.*

5.4.6 Conclusion de la tonte

À la fin de la tonte, désengager les lames, réduire le régime moteur et déplacer la machine avec le carter de coupe relevé au maximum.

5.4.7 Fin du travail

Arrêter la machine, placer l'accélérateur sur « SLOW » et éteindre le moteur en tournant la clé sur « OFF ». Lorsque le moteur s'est arrêté, fermer le robinet de carburant.

ATTENTION ! **Pour éviter le retour de flamme, placez l'accélérateur sur « SLOW » pendant 20 secondes avant d'arrêter le moteur.**

ATTENTION ! **Retirez toujours la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance !**

IMPORTANT *Pour ne pas décharger la batterie, éviter de laisser la clé en position « ON » lorsque le moteur est éteint.*

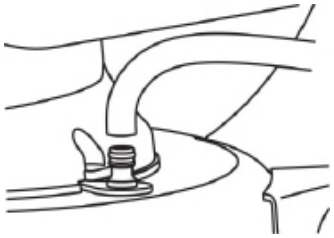
5.4.8 Nettoyage de la machine

Après utilisation, nettoyez l'extérieur de la machine, videz la goulotte d'éjection et secouez-la pour enlever l'herbe et autres débris.
Nettoyer les parties en plastique de la carrosserie avec une éponge humide en utilisant de l'eau et du détergent, en veillant à ne pas mouiller le moteur, les parties électriques ou la carte électronique située sous le tableau de bord.

IMPORTANT *Ne jamais utiliser de buses ou de détergents agressifs pour nettoyer la carrosserie ou le moteur !*

Pour laver l'intérieur du plateau de coupe, la machine doit se trouver sur un sol stable avec :
- la goulotte d'éjection montée ;
- l'opérateur assis ;
- le moteur en marche ;
- la boîte de vitesses au point mort ;
- les lames engagées.

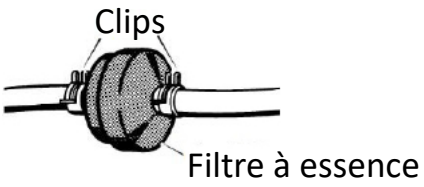
Raccordez un tuyau d'eau à tous les raccords, un à la fois, et faites couler l'eau dans chacun d'eux pendant quelques minutes, avec les lames en mouvement.



Pendant le lavage, le plateau de coupe doit être abaissé.

5.4.9 Stockage et inactivité prolongée

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la machine pendant une longue période (plus d'un mois), débranchez les câbles de la batterie et suivez les instructions du manuel du moteur.
Vider le réservoir de carburant en débranchant le tuyau situé à l'entrée du filtre à carburant et suivre les instructions du manuel du moteur.



ATTENTION ! **Retirer soigneusement l'herbe sèche éventuellement accumulée autour du moteur ou du silencieux afin d'éviter qu'elle ne prenne feu lors de la prochaine utilisation de la machine !**

Ranger la machine dans un endroit sec et à l'abri, de préférence couverte d'un tissu.

IMPORTANT *La batterie doit être conservée dans un endroit frais et sec. Avant une longue période de stockage (plus d'un mois), toujours charger la batterie puis la recharger avant de l'utiliser à nouveau.*

Lors de la prochaine utilisation de la machine, vérifier qu'il n'y a pas de fuites de carburant des tuyaux, du robinet de carburant ou du carburateur.

IMPORTANT *Pour éviter l'activation du dispositif de protection :*
- ne pas inverser les câbles des bornes de la batterie ;
- ne pas utiliser la machine sans batterie, afin de ne pas endommager le régulateur de charge ;
- faire attention à ne pas provoquer de courts-circuits.

5.4.10 Résumé des principales opérations à suivre lors de l'utilisation de la machine

Pour...	**Il est nécessaire de...**
Démarrer le moteur	Ouvrir le robinet de carburant, s'assurer que toutes les conditions de démarrage sont remplies puis tourner la clé.
Avancer	Appuyer sur la pédale, engager la vitesse et relâcher progressivement la pédale.
Freiner ou s'arrêter	Réduire le régime moteur et appuyer sur la pédale de frein.
Reculer	Arrêter la machine ; mettre au point mort, appuyer sur la pédale de frein, engager la marche arrière et relâcher progressivement la pédale.
Tondre l'herbe	Monter la goulotte d'éjection ; actionner l'accélérateur ; engager les lames ; régler la hauteur de coupe, appuyer à fond sur la pédale, engager la vitesse et relâcher progressivement la pédale.
Terminer la tonte	Désengager les lames et réduire le régime moteur.
Arrêter le moteur	Réduire le régime du moteur, attendre quelques secondes, tourner la clé et fermer le robinet de carburant.
Ranger la machine	Mettre le frein de stationnement, retirer la clé et, si nécessaire, laver la machine et l'intérieur du carter de coupe.

5.5 UTILISATION SUR TERRAINS EN PENTE

Tondre uniquement sur des pentes dont les valeurs maximales ont déjà été indiquées.



Les pelouses en pente doivent être coupées en montant et en descendant, et jamais transversalement. Lors d'un changement de direction, veillez à ce que les roues orientées vers la pente ne heurtent pas d'obstacles (tels que pierres, branches, racines, etc.) qui pourraient faire basculer latéralement la machine, la renverser ou faire perdre le contrôle au conducteur.

DANGER !

RÉDUIRE LA VITESSE AVANT TOUT CHANGEMENT DE DIRECTION EN PENTE et toujours actionner le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.

ATTENTION !

Commencez à avancer avec beaucoup de prudence sur les terrains en pente afin d'éviter tout risque de renversement. Réduisez la vitesse d'avancement avant d'aborder une pente, surtout en descente.

DANGER !

Ne jamais utiliser la marche arrière pour réduire la vitesse en descente, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule, surtout sur des terrains glissants.

DANGER !

Ne jamais conduire la machine sur des pentes avec la vitesse au point mort ou l'embrayage désengagé ! Engagez toujours une vitesse basse avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.

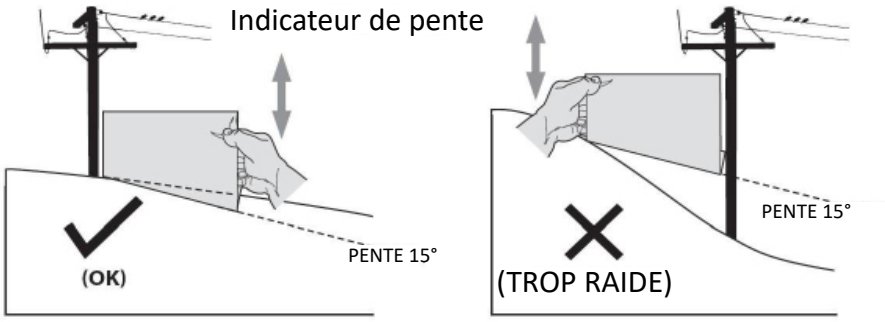


FIGURE 1 FIGURE 2

Ligne pointillée 15°

UTILISEZ CE MESUREUR POUR DÉTERMINER SI UNE PENTE EST TROP RAIDE POUR UN FONCTIONNEMENT SÉCURISÉ !

Pour vérifier la pente, procédez comme suit :
1. Retirez cette page et pliez-la le long de la ligne pointillée.
2. Repérez un objet vertical au-dessus ou derrière la pente (par exemple un poteau, un bâtiment, une clôture, un arbre, etc.)
3. Aligner un côté du mesureur d'inclinaison avec l'objet (voir Figure 1 et Figure 2).
4. Déplacer le mesureur vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'angle gauche touche la pente (voir Figure 1 et Figure 2). S'il y a un espace vide sous le rapporteur, la pente est trop élevée pour un fonctionnement sûr (voir Figure 2 ci-dessus).

ATTENTION !

Les pentes sont l'un des principaux facteurs liés au renversement et aux accidents pouvant entraîner des blessures ou la mort. N'utilisez pas la machine sur des pentes supérieures à 15 degrés. Toutes les pentes nécessitent une plus grande prudence.

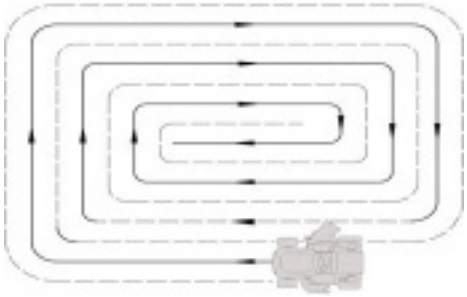
5.6 TRANSPORT

ATTENTION !

Si la machine est transportée sur un camion ou une remorque, utilisez un équipement de levage approprié et un nombre suffisant de personnes en fonction du poids à soulever et du type de système de levage utilisé. La machine ne doit jamais être soulevée à l'aide de cordes ou de palans. Pendant le transport, fermer le robinet de carburant, abaisser le carter de coupe, engager le frein de stationnement et fixer solidement la machine avec des cordes ou des chaînes au véhicule de transport.

5.7 ENTRETIEN DE LA PELOUSE

1. Pour garder une pelouse verte, souple et belle, il est nécessaire de la tondre régulièrement sans endommager l'herbe. Une pelouse peut être composée de différents types d'herbe. Si la pelouse est tondue fréquemment, l'herbe et les racines poussent plus vigoureusement, formant un tapis herbeux solide. Si la pelouse est tondue moins fréquemment, de l'herbe plus haute et des mauvaises herbes commencent à pousser (ainsi que des marguerites, des trèfles, etc.).
2. Il est toujours préférable de tondre l'herbe lorsqu'elle est sèche.
3. Les lames doivent être en bon état et bien affûtées, afin que l'herbe soit coupée net sans bords irréguliers qui provoquent le jaunissement des extrémités.
4. Le moteur doit fonctionner à plein régime, tant pour garantir une coupe nette de l'herbe que pour permettre de pousser le matériau coupé à travers le canal de ramassage.
5. La fréquence de la tonte doit dépendre de la vitesse de croissance de l'herbe. L'herbe ne doit pas trop pousser entre deux tontes.
6. Pendant les périodes chaudes et sèches, l'herbe doit être tondue un peu plus haut pour éviter que le sol ne s'assèche trop.
7. La hauteur optimale de l'herbe d'une pelouse bien entretenue est d'environ 4-5 cm. Avec une seule tonte, il ne faut retirer au maximum qu'un tiers de la hauteur totale. Si l'herbe est très haute, elle doit être tondue deux fois en vingt-quatre heures : la première fois avec les lames à la hauteur maximale, éventuellement en réduisant la largeur de coupe, et la seconde à la hauteur souhaitée.



8. Si vous tondez de grandes surfaces, commencez vers la droite afin que l'herbe coupée soit rejetée loin des arbustes, clôtures, allées, etc. Après un ou deux tours, tondez dans la direction opposée en tournant à gauche jusqu'à la fin du travail.
9. En alternant la tonte dans les deux directions, l'aspect de la pelouse sera meilleur.
10. Si le système de ramassage a tendance à s'obstruer d'herbe, il est nécessaire de réduire la vitesse d'avancement, car elle pourrait être excessive pour les conditions de la pelouse. Si le problème persiste, les causes sont probablement à rechercher dans des lames mal affûtées ou des ailes déformées.
11. Faites très attention lorsque vous coupez à proximité de buissons ou de bordures, car ils pourraient déformer la position horizontale du plateau de coupe et endommager son bord et les lames.

6. ENTRETIEN

6.1 RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien, retirer la clé de contact et lire les instructions correspondantes. Portez des vêtements appropriés et des gants de travail chaque fois qu'il peut y avoir un risque pour les mains.

ATTENTION !

N'utilisez jamais la machine si elle présente des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et jamais réparées. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine : des pièces de qualité différente peuvent endommager l'équipement et compromettre la sécurité de l'opérateur et celle d'autres personnes.

IMPORTANT

Ne jetez jamais d'huile, de carburant, de batteries ou d'autres substances polluantes dans des endroits non autorisés !

6.2 ENTRETIEN PLANIFIÉ

6.2.1 Entretien programmé

Opération	Fréquence	Terminée (Date ou Heure)							
1. MACHINE									
1.1 Contrôle de l'huile moteur	Avant chaque utilisation								
1.2 Contrôle de la pression des pneus	Avant chaque utilisation								
1.3 Contrôles de sécurité et commandes	Avant chaque utilisation								
1.4 Contrôle des dommages aux produits(2)	Avant chaque utilisation								
1.5 Nettoyage complet du produit	Après chaque utilisation								
1.7 Contrôle du serrage et de l'affûtage des lames(2)	Toutes les 25 heures								
1.8 Contrôle de la courroie de transmission	Toutes les 25 heures								
1.9 Contrôle des lames	Toutes les 25 heures								
1.10 Contrôle des boulons et des vis	Toutes les 25 heures								
1.11 Lubrification générale(3)	Toutes les 25 heures								
1.12 Remplacement des lames	Toutes les 100 heures								
1.13 Révision globale de l'entretien effectuée par le revendeur ou le centre d'assistance agréé)	Chaque année								

6.2.2. MOTEUR

2.1 : Première vidange d'huile	Toutes les 20 heures								
2.2 Vidange de l'huile moteur (1)	Toutes les 50 heures								
2.3 Nettoyage du filtre à air (1)	Toutes les 50 heures								
2.4 Contrôle et réglage des bougies (1)	Toutes les 100 heures								
2.5 Nettoyage du réservoir et des filtres à carburant	Toutes les 100 heures								
2.6 Remplacement du filtre à air (1)	Chaque année								
2.7 Remplacement des bougies	Chaque année								

1) Consultez le manuel du moteur pour la liste complète et la fréquence.
2) Aux premiers signes d'usure, contactez le revendeur pour le remplacement du composant.
3) La lubrification générale de tous les joints doit être effectuée même lorsque la machine reste inutilisée pendant une longue période.

Le tableau ci-dessus aide l'opérateur à garantir la sécurité et les performances de la machine. Il indique les principales opérations d'entretien et de lubrification ainsi que leur fréquence recommandée. À droite de chaque entrée, il y a une case dans laquelle il est possible d'écrire la date ou le nombre d'heures de fonctionnement après lesquelles l'intervention a été effectuée.

ATTENTION !

Tous les contrôles, réglages et remplacements non décrits aux points 6.3 et 6.4 du présent manuel doivent être effectués par le revendeur ou par un centre d'assistance spécialisé. Les deux disposent des connaissances et des outils nécessaires pour garantir que le travail soit effectué correctement sans compromettre la sécurité de la machine.

6.2.2 Moteur

IMPORTANT Suivre toutes les instructions du manuel du moteur.

Pour vidanger l'huile moteur, dévisser le bouchon d'huile et - lors du revissage - s'assurer que le joint est correctement positionné

6.2.3 Batterie

La batterie doit être entretenue pour garantir sa durée de vie. La batterie de la machine doit toujours être chargée :

- avant d'utiliser la machine pour la première fois après l'achat ;
- avant de laisser la machine inutilisée pendant une longue période ;
- avant de démarrer la machine après une longue période d'inutilisation.

Lire attentivement et respecter les instructions de recharge de la batterie figurant dans le livret fourni.
Le non-respect des instructions ou le défaut de recharge de la batterie peuvent endommager de façon permanente les cellules de la batterie.
Une batterie déchargée doit être rechargée dès que possible.

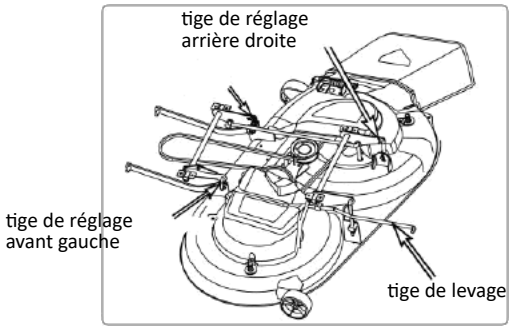
IMPORTANT La recharge doit être effectuée avec un chargeur à tension constante. D'autres systèmes de recharge peuvent endommager irréversiblement la batterie

6.3 CONTRÔLES ET RÉGLAGES

Le plateau de coupe doit être correctement réglé pour obtenir une bonne tonte.

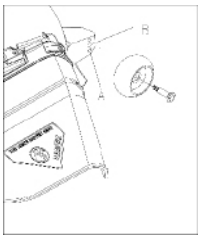
NOTE Pour obtenir de bons résultats de coupe, la partie avant doit toujours être 5-6 mm plus basse que la partie arrière.

- Placer la machine sur une surface plane et vérifier la pression des pneus ;
- Placer des cales de 30 mm sous le bord avant du plateau et des cales de 35 mm sous le bord arrière, puis positionner le levier de levage sur "2" ;
- Régler la tige de réglage avant gauche, la tige de réglage avant droite et la tige de réglage arrière droite pour maintenir le carter en contact avec les blocs ;
- Régler la tige de levage pour maintenir le plateau en contact avec les cales.



Si la pelouse est plate, il est possible, si nécessaire, de modifier la position de la roue pour obtenir une coupe plus basse.

IMPORTANT Si la pelouse est en pente, la roue doit être placée dans le trou "A". En cas de doute, contacter votre revendeur.

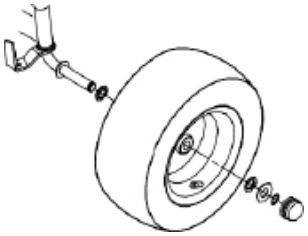


En cas de doute, contacter votre revendeur.

6.4 DÉMONTAGE ET REMPLACEMENT

6.4.1 Remplacement des roues

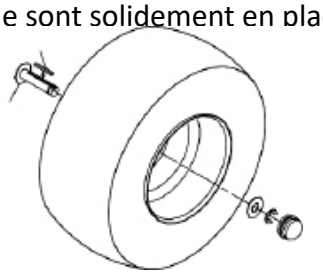
Arrêter la machine sur un terrain plat et placer un bloc sous une partie porteuse du châssis du côté où la roue doit être remplacée.



Les roues sont maintenues par un anneau élastique qui peut être desserré avec un tournevis.

NOTE Si l'on doit remplacer une ou les deux roues arrière, il est nécessaire qu'elles aient le même diamètre et il faut vérifier que le plateau de coupe soit horizontal pour éviter une tonte non uniforme. Il est nécessaire de s'assurer que la clé et la rondelle sont solidement en place.

IMPORTANT Si la pelouse est en pente, la roue doit être placée dans le trou "A". En cas de doute, contacter votre revendeur.



6.4.2 Remplacement et réparation des pneus

Les pneus sont "Tubeless" et donc toutes les crevaisons doivent être réparées par un spécialiste en suivant les procédures prévues pour ce type de pneus.

6.4.3 Remplacement d'un fusible

La machine est équipée de fusibles de 10 A. Lorsqu'elles brûlent, la machine s'arrête, le voyant du tableau de bord s'éteint et la batterie se décharge progressivement ; la machine aura des difficultés à démarrer.
Retirer le fusible et le remplacer par un du même type.



6.4.4 Démontage, remplacement et remontage des lames

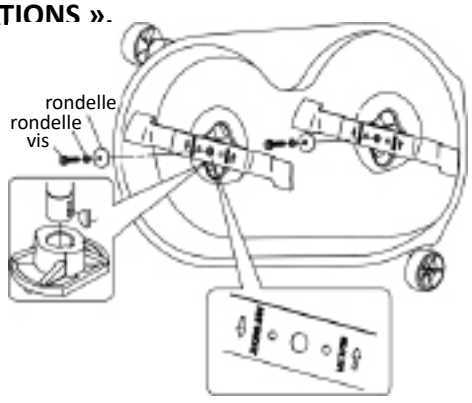
⚠ ATTENTION ! Porter toujours des gants de travail lors de la manipulation des lames.
Avant d'inspecter ou de retirer les lames, arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie.

⚠ ATTENTION ! Les lames endommagées ou tordues doivent toujours être remplacées ; ne tentez jamais de les réparer ! UTILISER TOUJOURS DES LAMES D'ORIGINE ! S'assurer que les lames sont correctement équilibrées. S'assurer de les remettre dans la bonne position en se référant au code et au sens de rotation indiqués à l'extérieur de chaque lame.

Pour les modèles de lames, consulter la rubrique « SPÉCIFICATIONS ».

1. Démontage

Desserrer la vis dans le sens antihoraire.



2. Remontage

S'assurer que le code imprimé sur la lame soit orienté vers l'opérateur qui l'a remontée.
Vérifier que la partie concave de la rondelle du disque appuie contre la lame. Remonter les moyeux de l'arbre, en s'assurant que la clé soit solidement logée en position.

3. Serrer les vis

Serrer dans le sens horaire avec une clé dynamométrique réglée à 40-45 Nm.

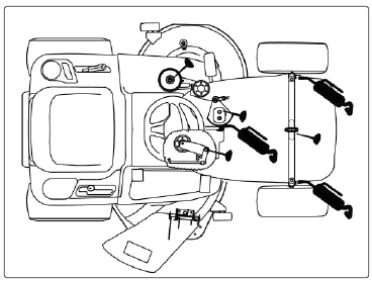
6.4.5 Remplacement de la courroie

Le remplacement de la courroie doit être effectué dans un centre de service agréé. Remplacez les courroies dès qu'elles présentent des signes évidents d'usure !

⚠ ATTENTION ! UTILISER TOUJOURS DES COURROIES DE RECHANGE D'ORIGINE !

6.5 LUBRIFICATION

Appliquer deux ou trois pulvérisations de graisse avec un injecteur sur les zones indiquées et éliminer l'excès de graisse.
Lubrifier les zones indiquées avec de l'huile moteur ; nettoyer la zone, appliquer quelques gouttes d'huile, puis essuyer les gouttes ou les débordements.



IMPORTANT Ne pas salir la courroie, la mâchoire de frein ou le pneu avec de l'huile ou de la graisse, car cela peut les endommager.

7. DÉPANNAGE

ATTENTION ! Danger
Risque de blessure en cas de démarrage involontaire du moteur

Protégez-vous contre les blessures. Avant d'effectuer toute intervention sur cette tondeuse :
- Éteindre le moteur.
- Retirer la clé de contact.
- Actionner le frein de stationnement.
- Attendre que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées et que le moteur ait complètement refroidi.
- Débrancher le connecteur de la bougie du moteur pour éviter tout démarrage accidentel.

Les pannes qui surviennent lors de l'utilisation de la tondeuse ont souvent des causes simples qu'il est bon de connaître et qu'il est possible de résoudre soi-même. En cas de doute, le revendeur ou le centre de service se feront un plaisir de vous aider.

Problème	Causes possibles	Solution
Les phares ne fonctionnent pas	1. Le connecteur du fil des phares n'est pas branché.	Mettre la clé sur "STOP" et brancher le fil des phares.
	2. Les ampoules sont défectueuses.	Mettre la clé sur "STOP" et remplacer les ampoules.
	3. La batterie n'est pas correctement branchée.	Connectez le câble rouge à la borne (+) de la batterie et le câble noir à la borne (-) de la batterie. (par. 3.4)
	4. L'interrupteur d'allumage est défectueux	Remplacer l'interrupteur d'allumage
	5. La batterie est défectueuse	Vérifier et recharger ou remplacer la batterie
	6. Court-circuit dans le câblage	Contactez le revendeur ou le centre de service

Problème	Causes possibles	Solution
Le démarreur ne fonctionne pas	1. Les conditions pour un démarrage en toute sécurité ne sont pas remplies	Vérifiez que toutes les conditions sont remplies (par. 5.4.1)
	2. Il n'y a pas de carburant dans le réservoir.	Mettre la clé sur "STOP" et remplir le réservoir de carburant. (par. 5.3.3)
	3. Mauvais contact entre le câble et la borne de la batterie.	Vérifier les connexions (par. 3.4)
	4. Batterie déchargée ou défectueuse	Vérifier et recharger ou remplacer la batterie.
	5. Fusible défectueux.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, en déterminer la cause (il s'agit généralement d'un court-circuit). (par. 6.4.3)
	6. Filtre à air obstrué	Nettoyer le filtre à air.
	7. Bougie défectueuse.	Vérifier le raccordement de la prise de la bougie, nettoyer ou remplacer la bougie.
	8. Pédale de frein défectueuse.	Contacter le revendeur ou le centre de service.
	9. Impossible d'abaisser l'embrayage ou l'interrupteur de frein.	Appuyer sur le bouton de la prise de force sur OFF. (par. 4.3)
	10. Relais de démarrage défectueux	Remplacer le relais de démarrage.
	11. Le commutateur d'allumage est défectueux	Remplacer le commutateur d'allumage.

Problème	**Causes possibles**	**Solution**
Le moteur tourne de façon irrégulière	1. Problème de carburateur	Contacter le revendeur ou le centre de service.
	2. Filtre à air bloqué.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (voir le manuel du moteur).
	3. Ventilation du réservoir de carburant bloquée.	1. Vérifier et remplacer le filtre à carburant si nécessaire (voir le manuel du moteur ou contacter le revendeur ou le centre de service). 2. Vider le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais ;
	4. L'herbe est trop haute	Réduire la vitesse de marche en fonction de la hauteur de l'herbe et/ou augmenter la hauteur de coupe.
Le moteur est faible	1. Filtre à air bloqué.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (voir le manuel du moteur).
	2. Le régime du moteur est trop bas	Augmenter l'accélération.
	3. Vitesse de marche trop élevée.	Régler une vitesse de marche inférieure.
	4. Bougie défectueuse.	Remplacer la bougie ; voir le manuel du moteur.
	5. Ventilation du réservoir de carburant bloquée	1. Vérifier et remplacer le filtre à carburant si nécessaire (voir le manuel du moteur ou contacter le revendeur ou le centre de service). 2. Vider le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais ;

Problème	Causes possibles	Solution
La batterie ne se charge pas	1. Fusible défectueux.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, en déterminer la cause (il s'agit généralement d'un court-circuit). (par. 6.4.3)
	2. Mauvais contact entre les pôles et les câbles de la batterie.	Vérifier les connexions (par. 3.4)
	1. Le frein est engagé	Maintenir la pédale de frein enfoncée et relâcher le frein de stationnement ; relâcher lentement la pédale de frein pour démarrer le mouvement en avant de la machine. (par. 5.4.2)
	2. Boîte de vitesses désengagée (boîte hydrostatique)	Engager la boîte de vitesses. (par. 5.3.5)
	3. Courroie de transmission détachée	Remettre la courroie en place.
	4. Courroie de transmission défectueuse ou usée	Remplacer la courroie de transmission.
	1. Lames desserrées.	Vérifier et serrer toutes les lames (voir Couple de serrage par. 6.4.4) ou contacter votre revendeur ou centre de service.
	2. Moteur desserré.	Vérifier et serrer tous les boulons du moteur et du châssis
	3. Déséquilibre d'une ou des deux lames en raison d'un dommage.	Contacter le revendeur ou le centre de service.
	4. Le carter de coupe est plein d'herbe	Nettoyer le carter de coupe
	5. Le support du moteur n'est pas bien serré	Serrer le support du moteur ou contacter le revendeur ou le centre de service.
	6. Courroie endommagée	Remplacer la courroie

Problème	Causes possibles	Solution
Résultats de coupe irréguliers ou médiocres	1. Lames émoussées ou usées	Aiguiser ou remplacer les lames de coupe
	2. Pression d'air différente dans les pneus du côté droit et gauche.	Vérifier la pression des pneus (par. 5.3.2)
	3. Réglage du carter de coupe.	Vérifier le réglage du carter (voir 6.3 ou contacter le revendeur ou le centre de service)
	4. Herbe longue et/ou mouillée	Adapter le niveau de coupe et la vitesse de conduite aux conditions de tonte.
	5. Vitesse de déplacement trop élevée.	Régler une vitesse de marche inférieure.
	6. Herbe coincée sous le carter de coupe	Nettoyer correctement l'intérieur du carter (utiliser un accessoire adapté pour accéder au nettoyage du carter de coupe)
	7. Glissement de la courroie de transmission de coupe	Remplacer la courroie de transmission de coupe

Si les problèmes persistent après avoir effectué les opérations ci-dessus, contactez le revendeur ou le centre de service.

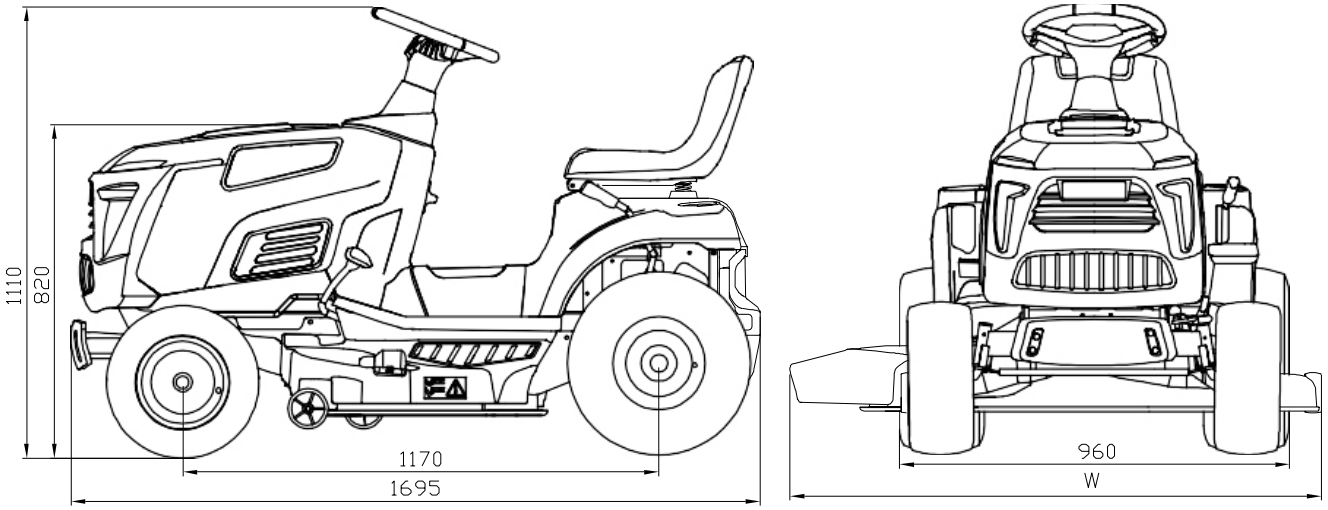
8. SPÉCIFICATIONS

8.1 TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		**TR SL 86M**	**TR SL 98M**
Modèle de moteur		LC1P85FA	LC1P85FA
Cylindrée du moteur		352 cm^3	352 cm^3
Puissance nominale :		5.6 kW	5,6 kW
Vitesse maximale du moteur :		2600 min^{-1}	2600 min^{-1}
Largeur de coupe		98 cm	98 cm
Niveau de pression sonore sur l'opérateur		LpA : 88,1 dB(A), KpA : 3 dB(A	LpA : 88,1 dB(A), KpA : 3 dB(A
Niveau de puissance sonore mesuré		LWA : 99,2 dB(A) KWA : 1,23 dB(A)	LWA : 99,2 dB(A) KWA : 1,23 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/CE)		LWA : 100 dB(A)	LWA : 100 dB(A)
Vibration	au système de commande manuelle	ah : 3,1 m/s2, Kh : 1,5 m/s2	ah : 3,1 m/s2, Kh : 1,5 m/s2
	Corps entier	ah : 0,6 m/s2, Kh : 1,5 m/s2	ah : 0,6 m/s2, Kh : 1,5 m/s2
Masse		163 kg	163 kg
Vitesse de conduite		Marche avant : 1,6-7,5 km/h (5 vitesses), marche arrière : 0-2,5 km/h	Marche avant : 1,6-7,5 km/h (5 vitesses), marche arrière : 0-2,5 km/h

	Pour tous les modèles
Couple de serrage des vis des lames	40-45 Nm
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)	30-90 mm
Roues avant	15 × 6.00-6
Roues arrière	18 × 8.50-8
Pression de gonflage des roues avant	1,0 bar
Pression de gonflage des roues arrière	1,2 bar
Système électrique	12 Vdc
Batterie	18 Ah
Rayon de braquage minimum	45 cm
Capacité du réservoir de carburant	7,5 L

8.2 Dimensions de la machine



Modèle	TR SL 86M	TR SL 98M
L (mm)	1160	1280

9. GARANTIE

1. La garantie s'applique à tous les défauts de matériel et de fabrication pouvant survenir dans chaque pays. Aucune autre réclamation, de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, relative à des personnes et/ou à des matériaux, n'est possible.
2. En cas de problèmes ou de défauts, il est toujours nécessaire de s'adresser à son revendeur. Dans la plupart des cas, le revendeur sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.
3. Les réparations ou le remplacement de composants ne prolongent pas la période de garantie d'origine.
4. Les défauts dus à une utilisation inappropriée ou à l'usure ne sont pas couverts par la garantie.
5. La réclamation au titre de la garantie ne peut être traitée en cas de :

• Utilisation ou montage incorrect ou interdit ;
• Utilisation de pièces de rechange non originales ;
• Utilisation d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant ;
• Dommages causés par des agents extérieurs ou des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
• Dommages causés par le non-respect des instructions d'utilisation ;
• Usure normale des matériaux consommables, tels que courroies de transmission, phares, roues, lames, boulons de sécurité et câbles.
• Usure normale.
• Les moteurs sont couverts par la garantie fournie par le fabricant concerné conformément aux termes et conditions spécifiés. Les informations sont contenues dans le manuel d'utilisation et d'entretien fourni séparément par le fabricant du moteur.

6. L'acheteur est protégé par sa propre législation nationale. Les droits de l'acheteur prévus par les lois nationales de son pays ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
TRATTORINI TAGLIAERBA – LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19,36010 Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TY O / TYP:
TR SL 86M
TR SL 98M

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR SL 86M	84,9/100
TR SL 98M	88,1/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 30-08-2022
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – O ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com